

## **HEART LAMP AND THE GLOBAL RISE OF KANNADA LITERATURE: A NEW CHAPTER FOR STUDENTS AND SCHOLARS**

**Mrs. Padma S V**

Assistant Professor, Kannada,  
Dr. Ambedkar Institute of Technology,  
Bangalore

### **Introduction: A Historic Moment for Kannada Literature**

The year 2025 marked a turning point in the history of Kannada literature. For the first time, a Kannada book like Heart Lamp, a collection of short stories by BanuMushtaq won the highly respected International Booker Prize. This achievement brought worldwide attention to Kannada writing and opened new possibilities for regional Indian literature to reach global audiences. For students in Karnataka and across India, this moment is not just a literary celebration but also an educational opportunity to understand the growing importance of regional languages in the international world of books, culture, and research.

### **About the Book: A Journey Through Human Experiences**

The short-story collection Heart Lamp brings together 12 powerful narratives written by BanuMushtaq over several decades, each illuminating the emotional and social realities of marginalized women in southern India. The stories deal with themes such as gender oppression, patriarchy, religious and societal pressures, economic hardship, emotional suffering, and the quiet strength of women living within restrictive structures. Stories like “Stone Slabs for Shaista Mahal” portray the weight of childbirth, loss, and expectation, while the title story explores the psychological trauma of a woman abandoned by her family after a failed marriage. Tales such as “Black Cobras” and “Red Lung” expose social hypocrisy, class differences, and the failures of community authority. Rooted deeply in Kannada culture, these stories vividly capture everyday life and its towns, homes, traditions, and complex relationships. Through simple yet emotionally rich language, Mushtaq blends realism with empathy, offering readers, especially students, valuable insight into the cultural, emotional, and political challenges faced by women in these communities.

### **Universal Emotions and Timeless Themes**

Although the stories come from a regional background, they deal with emotions and themes that readers anywhere in the world can relate to. The stories talk about women’s experiences, social pressures, personal dignity, and the emotional struggles of individuals trying to find meaning. This combination of local detail and universal emotion is one of the main reasons the book touched readers around the world.

### **Banu Mushtaq: A Voice of Strength and Sensitivity**

Banu Mushtaq has been writing for several decades. Her work is known for its honesty, sensitivity, and close observation of human relationships. Through her stories, she has given voice to people who are often ignored in mainstream literature with especially women and others who live on the margins of society.

### **Deepa Bhashti: The Role of Translation in Bringing Kannada to Global Readers**

The English translation by Deepa Bhashti played a crucial role in the book winning the International Booker Prize. Her translation preserved the emotional depth, cultural details, and narrative voice of the original text while ensuring the English version remained readable and engaging.

### **Why Translation Matters for Students**

This win shows students the importance of translation. Translation is not just shifting words from one language to another; it understands cultures, preserving meaning, and creating opportunities for local stories to reach global audiences.

### **A Global Stage for Kannada Literature**

The International Booker Prize is one of the most respected awards in the world. When a Kannada book wins such an award, it places Kannada literature on the world map and encourages publishers, researchers, and readers worldwide to take interest in it.

This achievement encourages students to feel proud of their language and inspires them to read more Kannada literature. It motivates young writers to tell their own stories, showing that literature from local places can reach global stages. This recognition proves that Kannada is a language capable of producing world-class literature and deserves space in academic and creative fields. The success of *Heart Lamp* will likely inspire publishers to translate more Kannada books and encourage more writers to dream bigger.

### **Conclusion: A Lamp Lighting the Future**

*Heart Lamp* is more than a book and it is a symbol of hope, pride, and new possibilities. It shows that stories rooted in local culture can touch hearts across the world. For students, this moment invites them to take pride in their language and heritage and reminds them that their voices matter globally.

### **References**

1. **Mushtaq, Banu.** *Heart Lamp: Selected Stories*. Translated by Deepa Bhashti, Penguin Books, 2024.
2. “Heart Lamp Wins the 2025 International Booker Prize.” *The Economic Times*, May 2025.